# Mark Scheme (Results)

# Summer 2019

## Pearson Edexcel GCE
## In Urdu (6UR0) Paper 2

**Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

**Pearson: helping people progress, everywhere**

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2019
Publications Code 6UR02_01_1906_MS
All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2019

**General Marking Guidance**

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

| Question Number 1 | Correct Answer | Reject | Mark |
|---|---|---|---|
| 1(i)<br>1(ii)<br>1(iii)<br>1(iv) | C<br>B<br>C<br>B | | 1<br>1<br>1<br>1 |

| Question Number 2 | Correct Answer | Reject | Mark |
|---|---|---|---|
| Q02 | B<br>D<br>F<br>H | | 1<br>1<br>1<br>1 |

| Question Number 3 | Correct Answer | Reject | Mark |
|---|---|---|---|
| MARKER for Question 3:<br>Please note that if any candidate has not written a response in **English letters** in the given blank box/boxes, please do not mark the script. **Escalate** it for the attention of PE. | | | |
| 3(I)<br>3(ii)<br>3(iii)<br>3(iv) | G<br>C<br>H<br>E | | 1<br>1<br>1<br>1 |

| Question Number 4 | Correct Answer in English | Correct Answer in Urdu | Mark |
|---|---|---|---|
| 4(a) | During his conversation on what topic Faraz is talking about?<br>Faraz is talking about Queen Victoria's passion for learning Urdu. | فراز  اپنی گفتگو میں کون سے موضوع پر بات کررہا ہے؟<br>ملکہ وکٹوریہ  کے اردو سیکھنے کے شوق کے  بارے | 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | میں بات کر رہا ہے۔ | |
| 4(b) | Who was Queen Victoria and what was her wish? (write two points)<br>She was the Queen of the British Empire.<br>She became interested in learning Urdu (Hindustani). | ملکہ وکٹوریہ کون تھی اور اس کی کیا خواہش تھی؟ (دو باتیں لکھیے)<br>ملکہ وکٹوریہ سلطنتِ برطانیہ/ برطانوی سامراج کی ملکہ تھی۔<br>اسے اردو (ہندوستانی) سیکھنے کا شوق ہوا۔ | 2 |
| 4(c) | What was organised for the queen?<br>A young teacher Abdul Karim was sent to England to teach Urdu to the queen. | ملکہ کے لیے کیا انتظام کیا گیا؟<br>ملکہ کو اردو سکھانے کے لیے ایک نوجوان استاد عبدالکریم کو انگلینڈ بھیجا گیا۔ | 1 |
| 4(d) | What the queen did for her teacher?<br>The queen accommodated him in her palace and started learning Urdu in her spare time. | ملکہ نے اپنے استاد کے لیے کیاکیا؟<br>ملکہ نے اسکے لیے اپنے ہی محل میں رہائش کا انتظام کروادیا اور اپنے فارغ وقت میں اردو سیکھنے لگی۔ | 1 |
| 4(e) | Why this incident got so much importance? (write two points)<br>The queen became fond of this handsome young man.<br>The Royal family didn't like their close friendship.<br>Recently, on this strange historical event an English movie has been made. | اس واقعہ کو کیوں بہت اہمیت ملی؟ ( دو باتیں لکھیے)<br>ملکہ اس خوش شکل نوجوان کی گرویدہ ہوگئی۔<br>شاہی خاندان نے اس گہرے مراسم / دوستانے کو نا پسند کیا۔<br>حال ہی میں اس عجیب و غریب تاریخی واقعہ پر ایک انگریزی فلم "وکٹوریہ اور عبدل" بنائی گئی ہے۔ | 2 |
| 4(f) | At the end of interview what special point was made by Shazia?<br>Shazia said, that's why at once after the death of the queen the new king sacked | انٹرویو کے آخر میں شازیہ نے کیا خاص انکشاف کیا؟<br>شازیہ نے کہا، اسی لیے ملکہ کی وفات کے فوراً بعد نئے باشاہ نے عبدالکریم کو معزول کرکے واپس ہندوستان | 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Abdul Karim and sent him back to India. | بھیج دیا۔ | |

| Question Number 5 | Correct Answer | Reject | Mark |
|---|---|---|---|
| 5(i)<br>5(ii)<br>5(iii)<br>5(iv)<br>5(v) | A<br>B<br>B<br>D<br>C | | 1<br>1<br>1<br>1<br>1 |

| Question Number 6 | Question | Answer | Mark |
|---|---|---|---|
| 6(a) | What is the new development in air travel? | A new luxury commercial flight in the world has been launched | 1 |
| 6(b) | How many passengers can travel on each flight? | The luxury plane can accommodate only 88 passengers. | 1 |
| 6(c) | What special facility is there to help you sleep? | All passengers enjoy most comfortable seats convertible into be bed. | 1 |
| 6(d) | How is food served on this flight? | Freshly prepared high-quality food served in a special place. | 1 |
| 6(e) | What does this cost to enjoy this luxury flight? | It costs15,000 dollars for the fare. | 1 |

| Question Number 7 | Correct Answer | Reject | Mark |
|---|---|---|---|
| 7(a) | (a) عبارت کے مطابق خیرات دینے کا بہترین طریقہ کیا ہے؟<br>سود کے بغیر قرض لینے میں کوئی کسی کی بے عزتی نہیں ہوتی۔<br>What is the best way of giving charity and alms?<br>No body feel insulted taking interest free loan. | | 1 |
| 7(b) | (b) بغیرسود کے قرض کو کیسے استعمال کیا جا سکتا ہے؟<br>قرض لینے والا کوئی چھوٹا سا کاروبار کر کے اپنی باعزت روزی کما سکتا ہے۔ | | 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | What interest free loan can be used for?<br>Borrower can start a small business and earn respectable income. | | |
| 7(c) | مکہ کے مسلمانوں کو ہجرت کے وقت کیا کیا چھوڑنا پڑا؟ ( دو باتیں لکھیے) (c)<br>انہیں اپنا مال و دولت اور دوست رشتہ دار چھوڑنے پڑے<br>While migrating what Meccan Muslim had to leave behind? Write two details.<br>They were forced to leave their possessions and family. | | 2 |
| 7(d) | ہجرت کے واقعے میں مسلمانوں کے لیے کیا سبق ہے؟<br>مسلمانوں کو چاہیے کہ وہ اپنے مال دولت سے ضرورت مند لوگوں کی مدد کریں ۔/بھائی چارہ قائم کریں<br>What lesson can Muslims learn from the migration?<br>They should help needy people with their wealth and possessions and promote brotherhood among people. | | 1 |
| 7(e) | اپنے مال میں برکت کے لیے ہمیں کیا (دو باتیں لکھیے) کرنا چاہیے؟ (e)<br>غریب لوگوں کی مدد کریں کیونکہ اس سے مال میں کمی نہیں بلکہ برکت ہوتی ہے<br>What should we do to make our possessions blessed?<br>By helping the poor people as it increases our wealth. | | 1 |
| 7(f) | (f) پاکستان کے خیراتی ادارے نے کس نیک کام کی ابتدا کی؟<br>ااس خیراتی ادارے نے ضرورت مند لوگوں کو بلا سود قرض دینے کی ابتدا کی؟<br>What noble cause did charitable organisation initiated<br>The organisation started giving interest free loan to people in need. | | 1 |
| 7(g) | (g) بیوہ خاتون کی محنت کا کیا نتیجہ نکلا؟ دو باتیں لکھیے-<br>اپنی محنت سے خاتون نے اپنے گھر کے تمام اخراجات پورے کیے اور پھر اپنا لیا ہوا قرضہ بھی واپس کر دیا۔<br>What was the result of widow's hard work? Give two detail<br>She managed to cope with household expenses and also managed to return the loan. | | 2 |
| 7(h) | بیوہ خاتون نے قرض کی رقم واپس کرتے ہوئے خیراتی ادارے کو کیا مشورہ دیا؟ (h) | | 1 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | بیوہ خاتون نے مشورہ دیا کہ اس کی لوٹائی ہوئی رقم کسی اور ضرورت مند کو دے کر اس کی مدد کی جائے تاکہ ایک اچھی مثال قائم ہو سکے۔<br>While returning her borrowed money she advised the organisation to give this money to someone else to set a good example. | | |

| Question Number 8 | Answer | Mark |
|---|---|---|
| | 30 marks awarded using the assessment criteria grids in Section 2.4 for the written response to a stimulus exercise:<br>Content and response (AO2)<br>Quality of language (AO3)<br><br>See assessment grids below: | <br><br>15<br>15<br><br>**(30)** |

**2.4 Assessment Criteria: (AO2)**

| Mark | Content and Response (AO2) |
|---|---|
| 0 | No rewardable material. |
| 1–3 | Task mostly misunderstood and answer barely relevant. |
| 4–6 | Task not fully grasped or developed; much irrelevance and/or repetition. |
| 7–9 | Task understood and some points developed satisfactorily; some omission and/or irrelevance. |
| 10–12 | Task understood and developed successfully. |
| 13–15 | Task fully grasped; answer wholly relevant, convincing and well developed. |

| Mark | Quality of Language (AO3) |
|---|---|
| 0 | No rewardable language. |
| 1–3 | Limited communication; highly inaccurate; language very basic with much repetition. |
| 4–6 | Some communication; language often inaccurate; limited variety of lexis and structures. |
| 7–9 | Satisfactory communication; basic language generally satisfactory; some attempt at variety of lexis and structures. |
| 10–12 | Good communication; good level of accuracy; generally successful use of a variety of lexis and structures. |
| 13–15 | Excellent communication; high level of accuracy; language almost always fluent, varied and appropriate. |

# Audio Recording Transcripts

# Section A: Listening Summer 2019
## +
## English translation

| Extract 1 | | اقتباس نمبر 1 |
|---|---|---|
| بھائی جان! آج آپ اتنے خوش کیوں دکھائی دے رہے ہیں؟ | لالہ: | F |
| لالہ! تمہیں تو معلوم ہے کہ مجھے بچپن سے ہی پاک فضائیہ کاپائلٹ بننے کاکتنا شوق ہے! | گل: | M |
| جی ہاں! لیکن آج کیا خاص بات ہے؟ | لالہ: | F |
| میں نے پاک فضائیہ کےکئی مشکل امتحان دیے تھے۔ آج ہی ان کا خط ملاہے کہ میں کامیاب ہوگیا ہوں ۔<br>مجھےاگلے مہینے پاک فضائیہ کی فلائنگ اکیڈمی میں اپنی تربیت شروع کرنی ہے۔ | گل: | M |
| ارے واہ! یہ تو بہت ہی اچھی خبر ہے! مجھے فوراً ہی امی اور ابو کو بتانا چاہیے تاکہ ہم ایک شاندار پارٹی کرسکیں ۔ | لالہ: | F |

(95)

**EXTRACT 1: English translation**

**Lalah:** Brother! How come you look so happy today?
**Gul:** Lalah! You know that from my childhood, I have a desire to become a Pakistan Airforce Pilot!
**Lalah:** Yes! But what is special today?
**Gul:** I have given many difficult tests for the Pakistan Airforce. Just today I received a letter today that I have been selected. Next month I must start my training in the Pakistan Airforce Flying Academy.
**Lalah:** Wow! Its' a great news! I must go and tell mom and dad at once.

| Extract 2 | | اقتباس نمبر 2 |
| --- | --- | --- |

پاکستان کے شمالی علاقوں میں نہایت خوبصورت پہاڑ،وسیع جنگلات، سر سبز وادیاں ، تیز اور تند دریا، چشمے اور جھیلیں ہیں۔ گرمیوں میں ملکی اور غیر ملکی سیاح بڑی تعداد میں اِدھرآتےہیں اور یہاں کے قدرتی نظاروں کا لطف اٹھاتے ہیں۔ یہاں کی مقامی دستکاری ، روائتی زیورات ، گرم شالیں اور خشک میوے خرید کر بطور تحفہ اپنے ساتھ لے جاتے ہیں۔

ہماری حکومت اگر ان علاقوں کی بڑی سڑکوں کو بہتر اور محفوظ بنادے تو سیاحوں کی تعداد میں اضافہ ہوسکتا ہے جس سےمقامی لوگوں کی آمدنی بہترہو سکتی ہے۔

(90)

**EXTRACT 2: English translation**

In the northern areas of Pakistan, there are extremely beautiful mountains, large forests, green valleys, fast flowing rivers, springs, and lakes. During summer, local and foreign tourists come here and enjoy the natural scenery. They take with them the local

handicrafts, traditional jewellery, woollen/warm shawls, and dry fruits as gifts on their way back.

If our government can make the main roads better and safe, the number of tourists will increase providing even more income for the local people.

| Extract 3 | | اقتباس نمبر3 |
|---|---|---|

پشاور میں کچھ خواتین نےگھر کی مالی مشکلات پر قابو پانے کےلیے اپنے گھر سے ہی کھانا بنانے کا کاروبار شروع کر دیا ہے۔ اس کے لیے سوشل میڈیا خاص طور پر فیس بک کا استعمال کیا جا رہا ہے۔ ایک گھریلو خاتون صائمہ اپنے گھر سے ہی کھانے تیار کر کے کمرشل بنیادوں پر فراہم کرتی ہیں۔ وہ ہر مہینے دس سے پندرہ ہزار کی ڈشیں تیار کر رہی ہیں۔ یہ کاروبار سوشل میڈیا میں نوجوانوں میں زیادہ مقبول ہے جن میں ستر فیصد گھریلو خواتین اور تیس فیصد طالبات ہیں۔ خواتین کو زیادہ تر آرڈر فیس بک کے ذریعے ملتے ہیں ۔ گھروں سے چلنے والے ان کاروباری کھانے بنانے والوں کی تعداد 50 ہے۔ یہ کھانے آپ کے گھروں میں آپ کے آرڈر پرباآسانی دستیاب ہیں۔

(130)

**EXTRACT 3: English translation**

In Peshawar, a few women have started cooking meals in their own home for business to overcome their household financial difficulties. For this purpose, social media especially, Facebook is being used a lot. One house lady Saima, is cooking meals at home to sell on commercial basis. She is preparing orders worth ten to fifteen thousand rupees every month.

This business is more popular among young women, out of whom 70% are housewifes and 30% are students. Most orders come to these women through Facebook. The number of such running businesses are 50. These meals are available at your home upon your order.

| Extract 4 | | اقتباس نمبر4 |
|---|---|---|
| شازیہ: فراز صاحب! آج آپ کی گفتگو کا موضوع کیا ہے؟ | شازیہ: | F |

| | | |
|---|---|---|
| M | فراز: | میں آج برطانیہ کی مشہور ملکہ وکٹوریہ کے متعلق بات کرونگا۔ |
| F | شازیہ: | آپ ہمیں کیا بتانا چاہیں گے؟ |
| M | فراز: | انگریزوں کے زمانے میں ملکہ وکٹوریہ ہندوستان آئی ۔ اسے یہ ملک بےاتنا پسند آیا کہ اس نے ہندوستانی سیکھنے کا فیصلہ کیا۔ آگرہ کے ایک خوبصورت نوجوان عبدالکریم کو ہندوستانی سکھانےکےلیے انگلینڈ ملکہ کے پاس بھیج دیا گیا۔ |
| F | شازیہ: | اچھا! پھر کیا ہوا؟ |
| M | فراز: | عبدالکریم کی شخصیت سے ملکہ بے حد متاثر ہوئی ۔ اپنے شاہی محل میں ہی اسکے رہنے کا انتظام کروادیا اور فارغ وقت میں اردو سیکھنے لگی۔ جلد ہی ملکہ سے خوب دوستی ہوگئی جسے شاہی خاندان نے ناپسند کیا ۔ |
| F | شازیہ: | کیا ملکہ اردو سیکھنے میں کامیاب ہوئی؟ |
| M | فراز: | جی ہاں تھوڑی بہت! عبدالکریم کی محنت سے ملکہ نے اردو میں بات کرنے کے لیے چند جملے سیکھ لیے لیکن اسے اردو لکھنا کافی مشکل لگی۔ آج بھی ملکہ کے لکھے ہوئے اردو کے چند جملے لندن کے میوزیم میں موجود ہیں ۔ |
| F | شازیہ: | کیا عبدالکریم کو غیر ملک میں مشکلات آئیں ؟ |
| M | فراز: | جی نہیں! عبد الکریم شاہی محل میں جلد ہی اونچے مقام پر پہنچ گیا اور اپنے گھر والوں کو بلوالیا ۔ شاہی آداب کے خلاف اس کے والد نے ایک بار |

| | | |
|---|---|---|
| شاہی محل میں حقہ بھی پیا ۔ اس عجیب و غریب تاریخی واقعہ پر ایک انگریزی فلم "وکٹوریہ اور عبدل" بھی بنائی گئی ہے- | | |
| اب سمجھ میں آیا کہ ملکہ وکٹوریہ کی وفات پر نئے بادشاہ ایڈورڈ ہفتم نے عبد الکریم کو فوراً برخاست کرکے کیوں واپس انڈیا بھیج دیا تھا ۔ | شازیہ: | F |

(252)

The End

**EXTRACT 4: English translation**

**Shazia:** Mr Faraz! What is the topic of your conversation today?
**Faraz:** I will talk about the famous Queen Victoria of British Empire.
**Shazia:** What would you like to tell us?
**Faraz:** During the time of British Empire, the Queen Victoria visited India. She liked the country so much that she decided to learn the Indian language (Urdu). A young teacher Abdul Karim from Agrah was despatched to England to teach Urdu to the queen.
**Shazia:** Really! Then what happened?
**Faraz**: The queen got impressed with his personality that she accommodated him in her palace and started learning Urdu in her spare time. Sooner, they became good friends which the royal household did not approve.
**Shazia**: Did the queen learn Urdu language?
**Faraz**: Just a little bit! with the challenging work of Abdul Karim, the queen learned to speak a few sentences in Urdu, but she found it extremely difficult to write Urdu. Even today, some of her hand-written Urdu sentences are available in the London museum.
**Shazia**: Did Abdul Karim face difficulties in a foreign country?
**Faraz**: Not at all! Abdul Karim sooner got a higher position in the palace. He called his family to England. Even once, his father smoked Hookah (Hubble bubble smoke pipe) in the royal palace against the royal protocol. Recently, on this strange historical event an English movie 'Victoria and Abdul' has been made.
**Shazia**: Now I know, why at once after the death of the queen the new King Edward VII sacked Abdul Karim and sent him back to India.

***

Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom